

# ODDS AND ENDS

## Books: Old And New

(By "AN MANGAIRE SUGACH")

ays among the dead are  
st;  
nd me I behold,  
er these casual eyes are  
t,  
mighty minds of old."  
C are not lines from the  
e-digger in Hamlet, but  
n the poet Southey, whose  
e spent among his books.  
y, one always thinks of  
this season, of Dickens and  
Christmas Carol," of "Glenad  
"Knocknagow." We seem  
more time on our hands as  
wears out, time to relax  
to read.

**FRANCISCAN LABOURS.**  
econd-hand book-shop in  
recently, I noticed the com-  
t of "Annala Ríoghachta  
that great work that we  
day as "The Annals of the  
sters." For this monumen-  
ry of our country, written,  
s us, "Do chum Gloire De  
ora na hEireann"—for the  
God and the Honour of Ire-  
e are indebted to the gigan-  
rs of Micheal O Cleirigh,  
rother Franciscans. How  
e owe the Franciscans!  
y of Penal Ireland is rich  
memories of their deeds  
r sufferings. At one time  
er they laboured in al-  
ry parish in the country,  
ng to the spiritual needs  
ersecuted people. Realis-  
great need there was for  
reading in Irish, they  
o print books in that  
scorned by the enemies  
ation then as now.

**PARRTHAS AN ANMA**  
year 1645 there came from  
sh Franciscan printing  
Louvain, a manual of de-  
titled *Parrthas an Anma*,  
y Father Anthony Gear-  
F.M. This manual had  
profound influence on Irish  
ty that it became the  
ok par excellence of the  
18th centuries. Its popu-  
evidenced by the numer-  
uscript copies still to be  
the libraries of Ireland  
ain. Its value was en-  
by the fact that its  
were mainly liturgical in  
being translations from  
a liturgy, so that through  
ish people were kept in  
with the liturgy of the  
t a time when their spir-  
ds were greatest.

**NEW VERSION**  
bbreviated version of  
an Anma, entitled *Solas*  
ean, has just been edited  
Athair Anselm O Fachtna,  
whom some of my younger  
must have known as a  
tle and scholarly chap-  
Carrigaholt Irish College  
1946. Very little change

geoir, then who is going to do it?  
Join An Club Leabhar to-day.  
Send your subscription to An  
Runai, An Club Leabhair, 29 Sr.  
Iocht. Uí Chonaill, Bla Cliath; or  
to me, and I'll forward it for you.  
Na teip an turas so!

### CEIM AR CHUL

Taim díreach tar eis ceann des  
na foirmeacha nua iarratais i  
gcoir ceadunas tiomana d'fheis-  
cint. Roimhe seo bhíodh na foir-  
meacha so dhatheangach, Bearla  
ar thaobh amháin agus Gaeilg ar  
an dtaobh eile. Baineadh moran  
daoine feidhm as an leagan  
Gaeilge den bhfoirm sin. Ach ins  
na foirmeacha is deannai a heis-  
íodh níl ach an Sacs-Bhearla am-  
háin. Cad is feidir do Ghaeilgeoiri  
a dheanamh mar gheall air sin?  
Feadfaidh siad a radh d'aon  
ghuth leis an Roinn Rialtais  
Aitiuil nach gcomhlánfaidís aon  
fhoirm ach foirm go bhfuil Gaeilg  
uirthi. Tugtar an diultadh de  
ghníomhairi an Ghalldachais!

### THE STORY OF LIMERICK'S GAELTACHT (Cont'd).

At this stage we resume our  
story of the decay of the Lime-  
rick Gaeltacht. To-day we move  
on to Bruree. I know many people  
who remember the last Irish  
speakers in this district. Eamon  
de Valera's grandmother could  
speak Irish; she lived into the  
20th century. A man of about 70,  
who lives in Bruree village, in-  
formed me recently that he often  
heard his mother and grand-  
mother, both natives of the local-  
ity, conversing in Irish by the  
fireside. His sister, who was some  
years older than he, understood  
quite a share of the language  
merely from listening to them.  
North and north-east of Bruree, in  
Athlaca and Dromin, the old  
tongue lingered long. Johnny Bray  
of Dromacommer, who is still re-  
membered, was a good Irish  
speaker; Michael Gubbins, a con-  
temporary of his from Dromin,  
not alone spoke Irish, but could  
read and write it as well.

### THE DYING LANGUAGE

Indeed, almost everyone of over  
sixty years in the Bruree region  
that I have interviewed has had  
come in contact with the vanishing  
Gaeltacht of the once Irish-speak-  
ing and Irish-singing Maigueside  
—"Cois Maighe na gCaor." These  
accounts of the dying language  
are all so very sad.

We think of its last custodians,  
an old man, perhaps, like Paddy  
Stanton of Knockmore, walking  
up and down the road, telling his  
beads, and muttering aloud from  
time to time the words: "Cabhair  
na nGrast."

When Micheal O Conchubhair  
came to Bruree to teach the first  
Irish classes there, in 1907, he met  
a number of Irish speakers  
round about the locality, notably  
in the Greenack district. One

## OBITUARY

### Mrs. B. Twomey, Killoughteen

The death occurred at her resi-  
dence, Killoughteen, Newcastle  
West, of Mrs. B. Twomey, after an  
illness of very short duration. The  
deceased, who had reached a very  
advanced age, was a member of  
a very well-known West Limerick  
family—the Kennedys of Bally-  
pierce. She enjoyed perfect health  
up to a few weeks before the end,  
and was remarkably lively though  
bearing the burden of 86 years.

The deceased lady was of very  
devout and charitable disposition,  
and to the year 1948 never missed  
Sunday Mass, and was never  
known to be late for same. It is  
little wonder then that some of her  
relations inherited her deep reli-  
gious traits. Two of her nephews  
are working in the Lord's vineyard  
in Chicago. One of them, Right  
Rev. Monsignor O'Gorman, P.P., is  
Chaplain to the Chicago Fire  
Brigade, and prior to the Great  
War represented his Bishop at the  
Congress of Budapest. He availed  
of that visit to see his aunt on his  
return journey to the States. The  
other nephew, Rev. Maurice Ken-  
nedy, P.P., is the distinguished  
author of a well-known theological  
work on the Rosary, to which His  
Eminence, Cardinal Stritch, has  
written a preface.

The funeral, which took place at  
the local cemetery, was large and  
representative.

Chief mourners were:—John and  
David Twomey (sons); Mrs.  
Graney (sister); Cissy Graney  
(niece); D. Graney (nephew);  
Nora and Bridget Graney (grand-  
daughters); Mrs. J. Twomey  
(daughter-in-law); Mrs. Collins  
(sister-in-law).

Clergy who officiated were —  
Monsignor Hannon, P.P., Fathers  
Kelly and Costello.

## MONTH'S MIND

### LATE VERY REV. DR. G. CLUNE, P.P.

The Month's Mind of the late  
Very Rev. Dr. G. Clune, P.P., took  
place at Broadford Church, on  
Thursday, December 1st.

Most Rev. Dr. Rodgers, Coad-  
jutor Bishop of Killaloe, presided  
and gave the Absolution.

Assistants at the throne were:—  
Right Rev. Monsignor Quinn,  
Birr (Dean of Killaloe), and  
Very Rev. Canon O'Molloy, P.P.,  
V.F., Killaloe.

Celebrant of the Mass, Very  
Rev. P. Canon Vaughan, P.P.,  
Quin (cousin of the deceased);  
deacon, Very Rev. J. Clune, P.P.,  
Kyle and Knock (brother); sub-  
deacon, Rev. J. McNamara, C.C.,  
Kilmaley; master of ceremonies,  
Rev. P. Meehan, C.C., Corofn.

Chanters:—Very Rev. J. Ken-  
nedy, P.P., Bournea; Very Rev. P.  
Barry, P.P., Broadford.

In the choir:—Very Rev. J.  
Canon Meade, P.P., V.F., Kilrush;  
Very Rev. T. Canon O'Reilly, P.P.,  
Miltown; Very Rev. W. Molony,

**TWA TWA TWA**

**FLY TO**

**ITALY**

**for HOLIDAYS**

with TWA—direct to Rome

If you are planning to  
why not fly the fast,  
Only TWA gives

- \* SPECIAL REDUCED
- \* ONLY DIRECT
- \* WORLD-RENOWNED
- \* BREAK OF JOURNALS

And, of course —  
TWA service.

For further information  
see your travel agent.

44 UPPER O'CONNELL ST  
DUBLIN Phone 75651

**TWA TWA TWA**

**Cin**

curly

